



Hydraulic Power Pack

ProPass-200 Top Dresser

Modelnr. 44713—Serienr. 315000001 og derover

Form No. 3392-987 Rev B

Monteringsvejledning

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Få yderligere oplysninger i inkorporeringserklæringen bagerst i denne udgivelse.

⚠ ADVARSEL

CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Udstødningsgassen fra dette produkt indeholder kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende samt giver fødselsskader eller andre forplantningsskader.

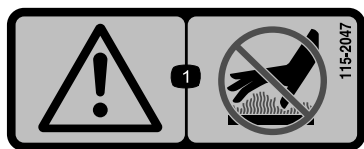
Batteripoler og tilbehør indeholder bly og bly sammensætninger, som ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og forårsager forplantningsskader. Vask hænder efter håndtering.

Sikkerhed

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



decal115-2047

115-2047

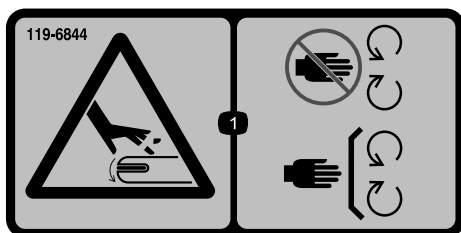
1. Advarsel – rør ikke ved den varme overflade.



decal119-6807

119-6807

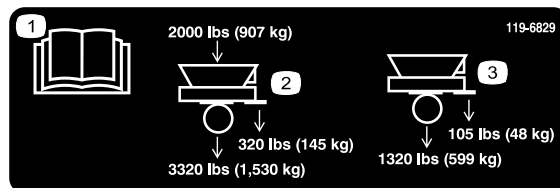
1. Advarsel – intet trin



decal119-6844

119-6844

1. Fare for at skære sig/amputation af hænder, transportbånd – hold afstand til bevægelige dele. Hold alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger på plads.



decal119-6829

119-6829

1. Læs *betjeningsvejledningen*.
2. Maksimal belastning på 907 kg giver en akselvægt på 1.530 kg og en trækstangvægt på 145 kg.
3. En tom fragtkasse har en akselvægt på 599 kg og en trækstangvægt på 48 kg.



Montering

⚠ FORSIGTIG

Før installation af ProPass – 8,2 kW (11 HK) Hydraulic Power Pack-enheden skal følgende sikres:

- ProPass-enheden er placeret på en fast plan overflade.
- ProPass-støttefoden er sænket.
- Alle ydre hydrauliske og elektriske strømkilder er frakoblet.
- ProPass-enheden må ikke kunne bevæge sig utilsigtet. Dette forhindres ved at blokere hjulene forrest og bagest.
- Bed en anden person om hjælp, når Power Pack-enheden skal løftes.

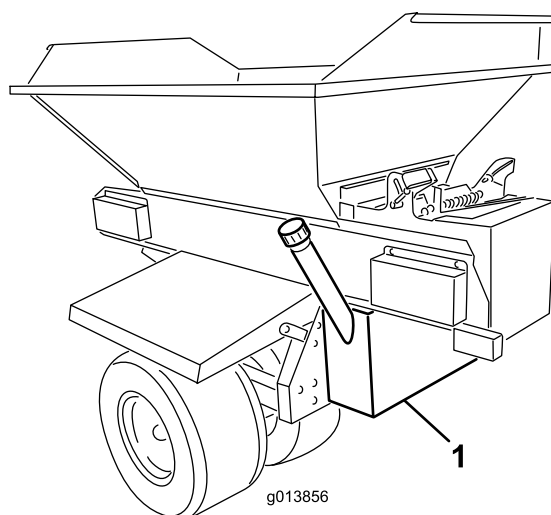
1. Følg vejledningen i *betjeningsvejledningen* til maskinen. Fjern dobbelt spinder-udstyret, og fastgør hydraulik- og returslangerne.

Bemærk: ProPass-modeller, der er fremstillet efter april 2005 har en forboret chassisbagvæg. Hvis din ProPass-enhed er forboret, kan du springe trin 2-13 over.

2. Kontroller, at ProPass-enhedens chassisbagvæg er ryddet, så hydrauliktanken kan monteres.

Bemærk: Der skal fjernes to monteringsbolte fra chassisbagvæggen, for at hydrauliktanken kan monteres. Brug boltene til at montere tanken.

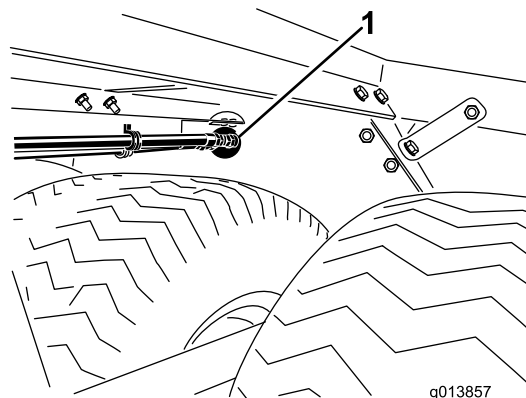
3. Tag hydrauliktankenheden ud af kassen.
4. Understøt hydrauliktanken, og placer tanken op mod ProPass-enhedens chassisbagvæg. Tanken skal centreres lige fra venstre mod højre og skal placeres lodret ([Figur 1](#)).



Figur 1

1. Hydrauliktank

5. Sørg for, at indgangs- og udgangsfittingerne og slangeholderens monteringsbeslag alle passer rigtigt i de runde huller i ProPass-enhedens chassisbagvæg ([Figur 2](#)).

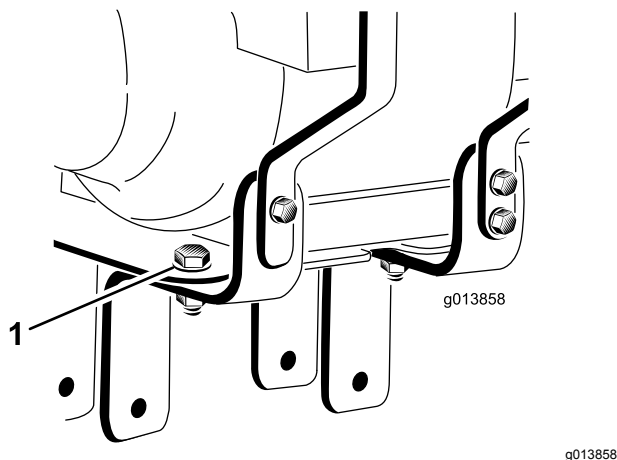


Figur 2

1. Huller i chassiset

6. Sørg for, at hydrauliktanken er i vater.
7. Brug C-klemmer eller lignende til at sætte hydrauliktanken godt på plads midlertidigt på ProPass-enhedens chassisbagvæg.
8. Kontroller igen, at hydrauliktanken er i vater.
9. Marker placeringen af hydrauliktankens monteringshuller på ProPass-enhedens chassisbagvæg.
10. Tag klemmerne af hydrauliktanken, og fjern den.
11. Udstans placeringen af de markerede huller.

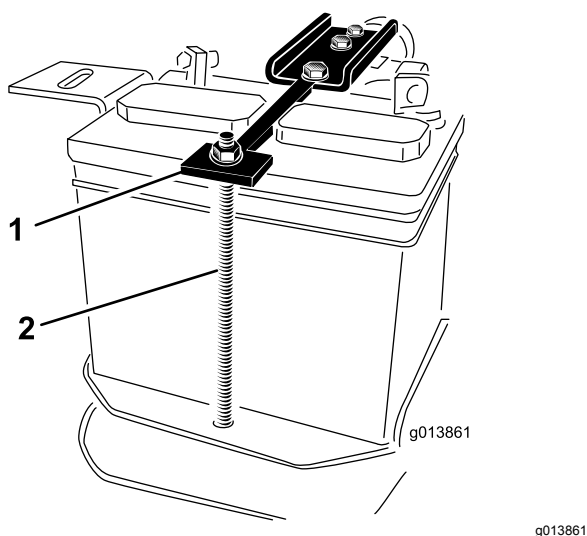
12. Bor et hul med en diameter på 1,11 cm gennem ProPass-enhedens chassisbagvæg på hvert sted, der er markeret og udstanset.
13. Afgrat hver af hullerne.
14. Sørg for, at bugsertrækkets rør på ProPass-enheden er rent og frit for snavs og affald.
15. Tag motoren ud af emballagen.
16. Løsn, men fjern ikke, de to bolte og møtrikker, der fastgør motorens monteringsbeslag på motorens monteringsplade (Figur 3).



Figur 3

1. Monteringsbolte (2)

17. Fjern de to møtrikker, der holder batteriets holdestropper på plads, og læg møtrikkerne, spændeskiverne og boltrøret til side (Figur 4).

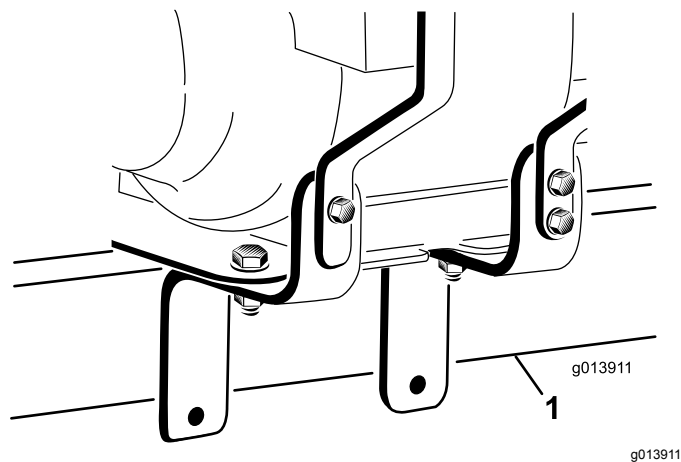


Figur 4

1. Batteriets holdestrop
2. Batteriets holdbolt (2)

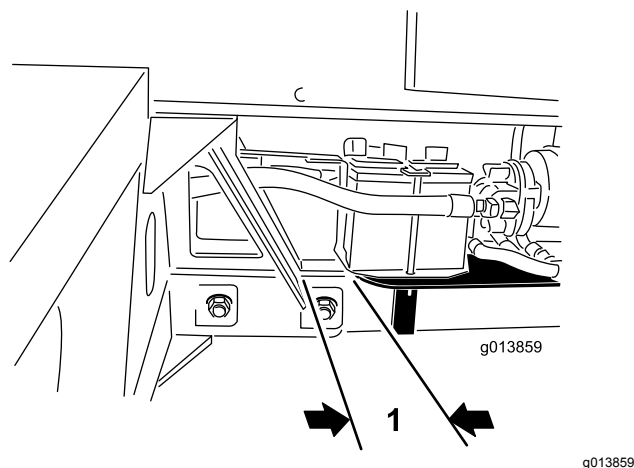
18. Afmonter batteriet fra enheden, og sæt filteret på bundpladen.

19. Oplad batteriet. Se [Aktivering og opladning af batteriet \(side 9\)](#).
20. Eftersom motoren er tung, kan placering af denne komponent være vanskelig. Få hjælp af en anden person til at placere motoren på bugsertrækkets rør på ProPass-enheden. Sørg for, at motorens monteringsbeslag går ned over bugsertrækkets rør (Figur 5 og at det bageste af motorens monteringsplade er ca. 25 mm fra modtageren til bugsertrækkets rør på ProPass-enheden (Figur 6).



Figur 5

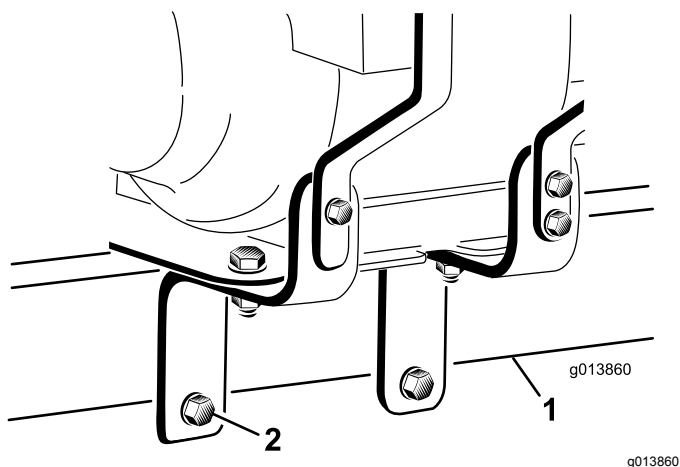
1. Bugsertrækkets rør



Figur 6

1. 2,5 cm

21. Sæt de to bolte (1/2" x 3") gennem hullerne i motorens monteringsbeslag, og sørg for, at der sættes en flad spændeskive mod alle ydre overflader på motorens monteringsbeslag, og at boltene kan passere frit under bunden af bugsertrækkets rør på ProPass-enheden. Stram de to møtrikker (1/2") med fingrene (Figur 7).



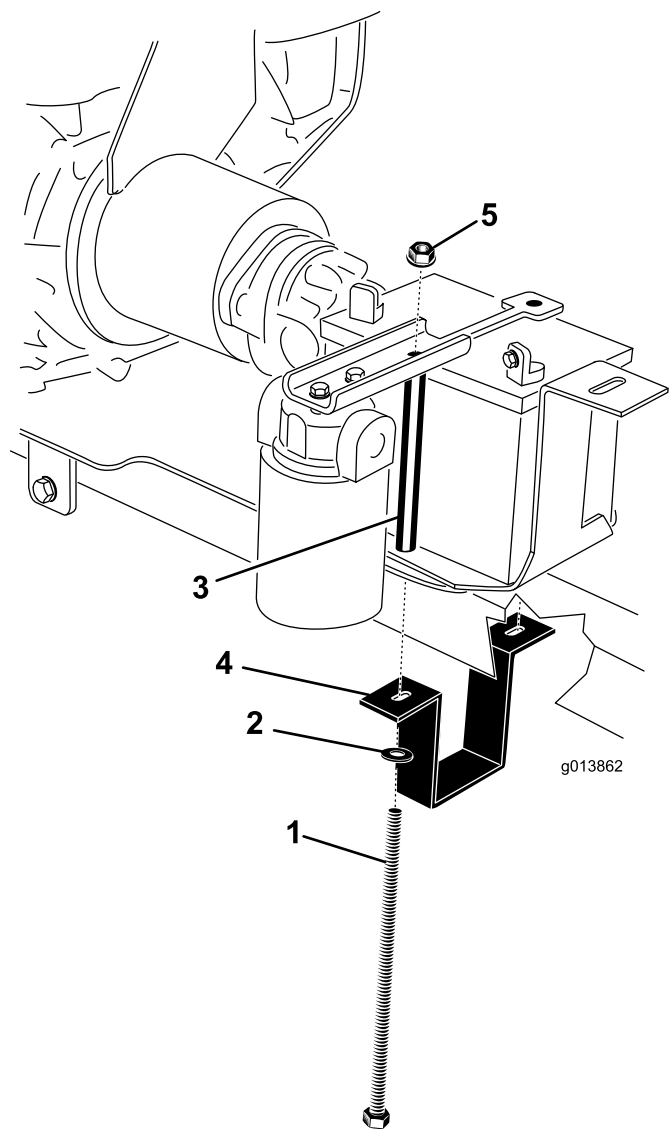
Figur 7

1. Bugsertrækkets rør 2. Monteringsbolte (2)

22. Juster motorens monteringsbeslag, så det sidder godt fast på bugsertrækket. Stram de to bolte, der fastgør motorens monteringsbeslag på motorens monteringsplade (Figur 8).
23. Kontrollér, at motorens monteringsplade sidder lige, og stram de to bolte ($\frac{1}{2}$ " x 5") gennem de nederste huller på motorens monteringsbeslag.
24. Sæt batteriet i batteribakken, idet polerne placeres som vist i Figur 8.
25. Placer batteritilholderen på batteriet (Figur 8).
26. Hold batterimonteringsstroppen rundt om undersiden af bugsertrækkets rør (Figur 8).
27. Sæt en batteribolt gennem spændeskiven, batterimonteringsstroppen, motorens monteringsplade, batteribakken og tilholderen i højre side. Sæt en flangemøtrik løst på (Figur 8).

Bemærk: Sørg for, at boltene sættes i fra bunden.

28. Sæt en batteribolt gennem spændeskiven, batterimonteringsstroppen, motorens monteringsplade, batteribakken og tilholderen i venstre side. Sæt en flangemøtrik løst på (Figur 8).
29. Kontroller, at alt er koncentrisk, og stram møtrikkerne



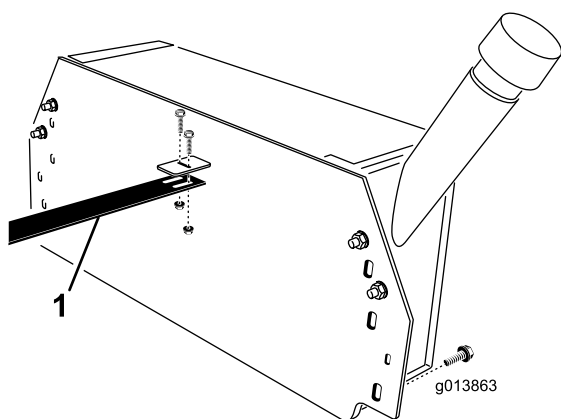
Figur 8

1. Batteribolt (2) 4. Batterimonteringsstrop
2. Spændeskive (2) 5. Flangelåsemøtrik (2)
3. Boltrør

30. Tag slangeholderen, hydraulikreturslangen (slange nr. 3), hydrauliksugeslangen (slange nr. 4), 4 bolte ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") og 4 flangelåsemøtrikker ($\frac{1}{4}$ ") ud af emballagen.

Bemærk: Fjern slangen, der af forsendelseshensyn er fastgjort til slangeholderen, hydraulikreturslangen og hydrauliksugeslangen.

31. Brug to bolte ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") og flangelåsemøtrikkerne til at sætte slangeholderen på beslaget på hydrauliktanken (Figur 9).



Figur 9

1. Slangeholder

Bemærk: Der skal fjernes to monteringsbolte fra chassisbagvæggen, for at hydrauliktanken kan monteres. Brug boltene til at montere tanken.

32. Tag 4 bolte ($\frac{3}{8}$ " x 1") og nylonlåsømøtrikkerne ud af emballagen. Understøt hydrauliktanken, før slangeholderen og hydraulikslange nr. 3 og nr. 4 gennem det store midterhul i ProPass-enhedens chassisbagvæg, og sæt hydrauliktanken op mod chassisbagvæggen. Sæt hydrauliktanken på plads midlertidigt med klemmer eller bolte.

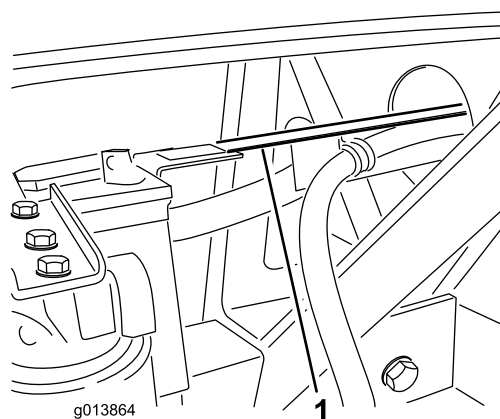
Bemærk: Slangeholderen skal føres gennem midterhullet på forsiden af chassiset. Det kan være nødvendigt at være to personer om gøre dette.

33. Monter hydraulikreturslangen (nr. 3) og hydrauliksugeslangen (nr. 4) på de relevante fittings på hydrauliktanken.

Bemærk: Slange nr. 3 og slange nr. 4 har ikke de samme fittings, så slangerne passer kun i deres korrekte fitting på hydrauliktanken.

Bemærk: Sørg for, at de er tilstrækkelig afstand til hjulene, når slangerne monteres.

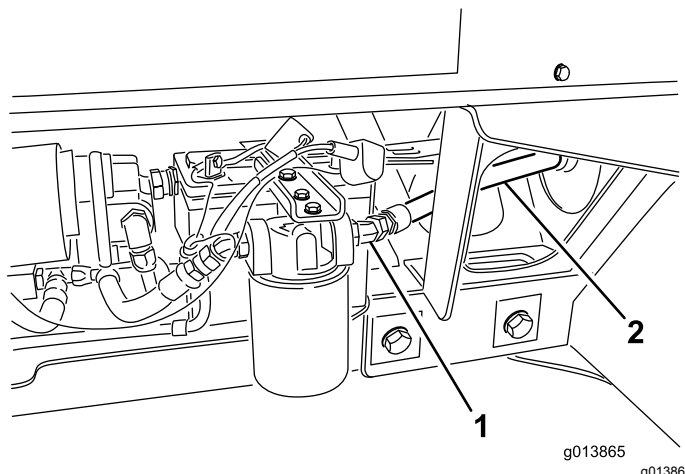
34. Slangeholderen skal placeres oven på tappen fra det lodrette ben på batteribakken (Figur 10). Hvis hullerne i slangeholderen ikke passer til hullerne i batteribakkens tap, kan slangeholderens længde justeres ved at løsne de bolte, der fastgør slangeholderen til hydrauliktankens beslag, og skubbe slangeholderen fremad eller bagud efter behov.



Figur 10

1. Slangeholder

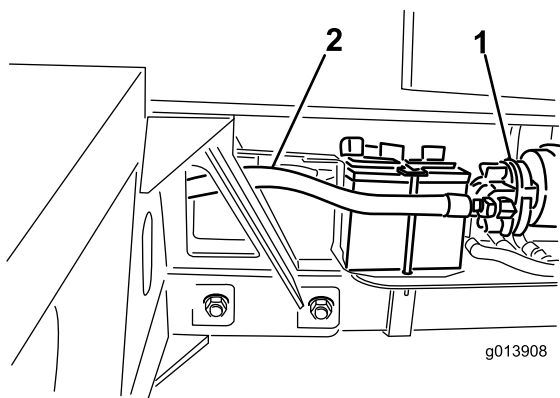
35. Sæt slangeholderen på batteribakkens tap vha. 2 bolte ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") og flangelåsømøtrikker (Figur 10).
36. Monter hydrauliktanken til ProPass-chassisbagvæg ved hjælp af bolten ($\frac{3}{8}$ " x 1"), nylonlåsømøtrikker og flade spændeskiver. Brug også de monteringsbolte, der blev fjernet tidligere. Tilspænd fastgørelsesanordningerne.
37. Slut hydraulikslange nr. 3 til filterudgangen (Figur 11).



Figur 11

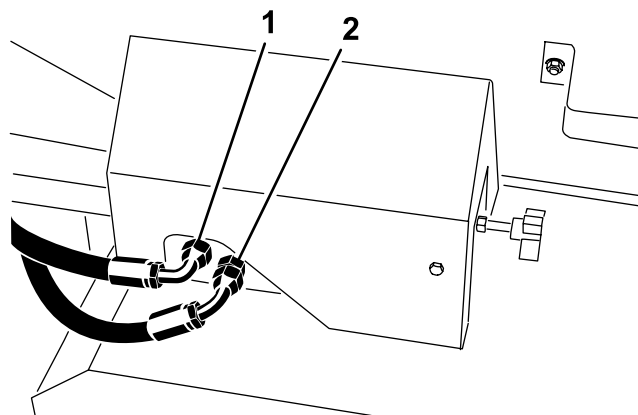
1. Filterudgang
2. Hydraulikslange nr. 3

38. Slut hydraulikslange nr. 4 til sugesiden af hydraulikpumpen (Figur 12).



Figur 12

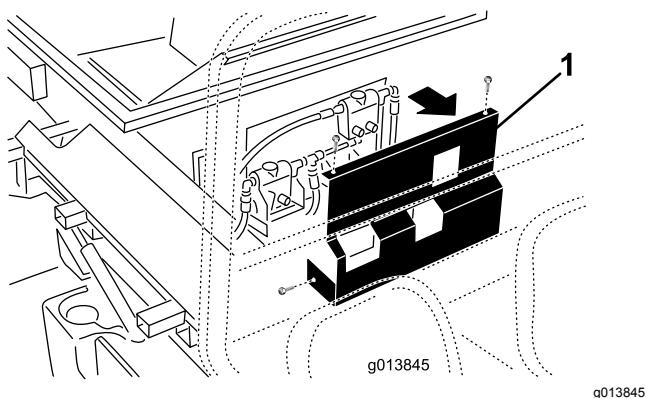
1. Hydraulikpumpe 2. Hydraulikslange nr. 4



Figur 15

1. Retur 2. Tryk

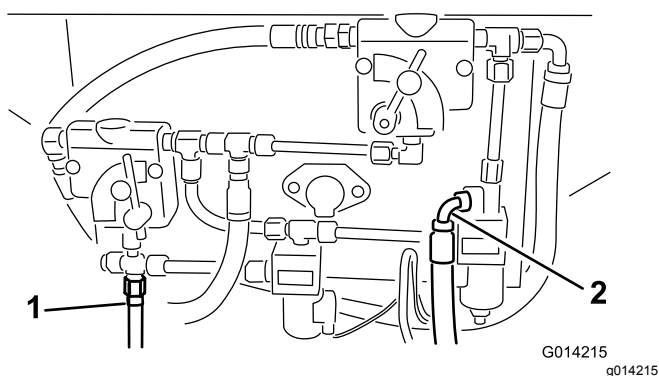
39. På SH-udgaven, model 44701: Fjern fastgørelsesanordningerne, der fastgør dækslet til forsiden af ProPass-enheden, og stil dækslet til side (Figur 13).



Figur 13

1. Dæksel

40. Find tryk- og returforbindelserne på ProPass-basismodellen. Se Figur 14, hvis du har en SH-udgave, og Figur 15 hvis du har en EH-udgave.



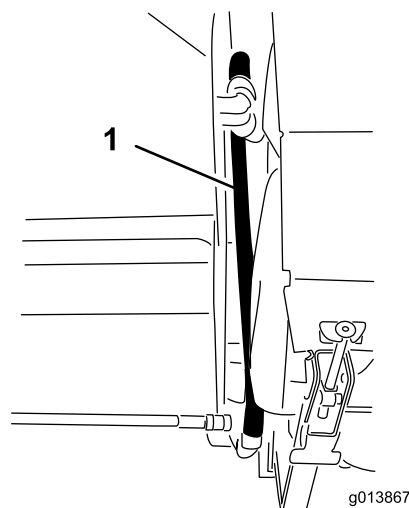
Figur 14

1. Tryk 2. Retur

41. Hvis der tidligere er blevet monteret tryk- og returslanger på de steder, der er angivet i Figur 14 og Figur 15, skal de fjernes.

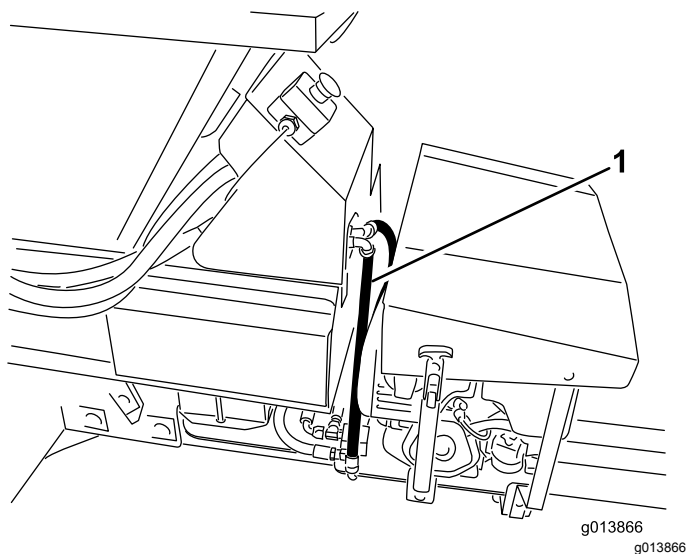
Bemærk: Sørg for, at slangerne ikke berører varme, skarpe eller bevægelige dele. Prøv at opnå så god afstand fra lydporten som muligt.

42. Slut hydraulikslangerne til hydraulikkontrolpanelet. Se Figur 14 og Figur 16 på SH-udgaver og Figur 15 og Figur 17 på EH-udgaver.



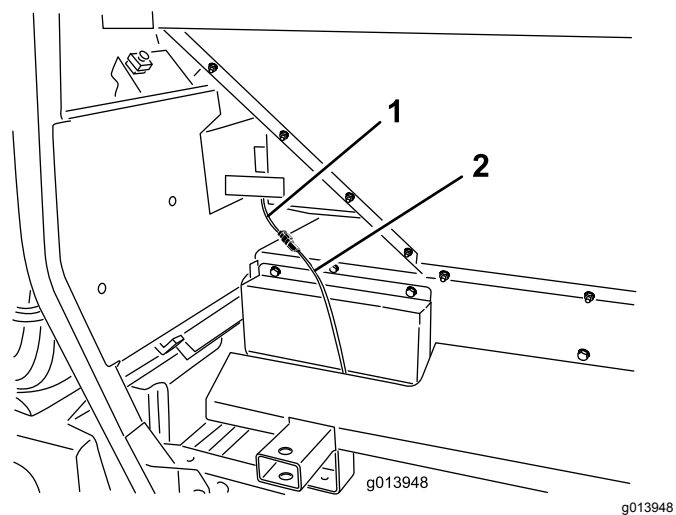
Figur 16

1. Slangeføring



Figur 17

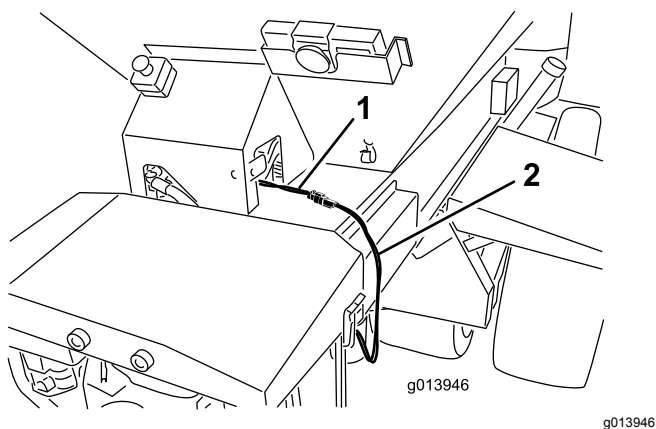
1. Slangeføring



Figur 19

1. Ledningsnet
2. Mellemste ledningsnet

43. Stram alle de hydrauliske forbindelser og fastgørelsesanordningerne.
44. Sæt ProPass-enhedens dobbelt spinder-udstyr på igen.
45. Slut det sorte kabel og det sorte forudførte kabel til batteriets minuspole og det hvide kabel og det røde forudførte kabel til batteriets pluspol.
46. Slut det mellemste ledningsnet til ledningsnetstikket på ProPass-enheden ([Figur 18](#) eller [Figur 19](#)).



Figur 18

1. Ledningsnet
2. Mellemste ledningsnet

Betjening

▲ FORSIGTIG

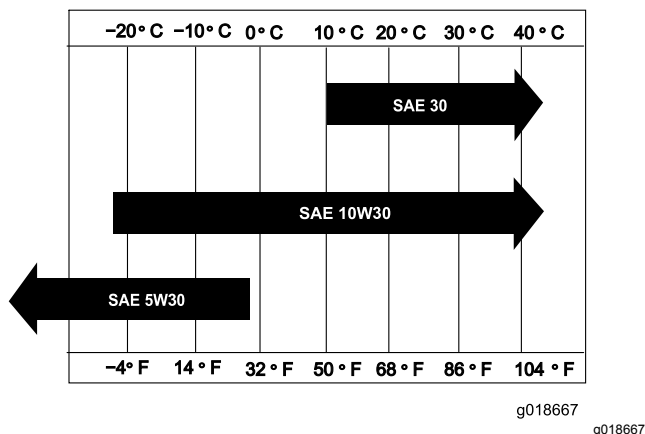
Sørg for, at alle kontrolsystemer er slukket, når du arbejder på Power Pack-enheden.

Motorolie

Vigtigt: Motoren sendes **UDEN OLIE** (undtagen olierester efter test på fabrikken). Der findes flere oplysninger i betjeningsvejledningen.

Motoren sendes fra fabrikken **uden** olie, så der skal fyldes ca. 1.005 cm³ olie, før den startes. Kontroller oliestanden, før motoren startes første gang, og derefter dagligt.

Der kan anvendes ethvert oliemærke af høj kvalitet, som bærer American Petroleum Institutes (API) "service classification" SJ, SL eller tilsvarende. Olieviskositet – vægt – skal vælges i henhold til den omgivende temperatur. **Figur 20** illustrerer den anbefalede temperatur/viskositet.



Figur 20

1. Placer maskinen, så motoren står plant.
2. Rengør området omkring oliepåfyldningsdækslet/målepinden.
3. Fjern oliepåfyldningsdækslet/målepinden ved at dreje mod uret.
4. Tør målepinden ren, og sæt den i påfyldningsstuds. Skru den ikke fast i hullet.
5. Fjern oliemålepinden, og kontroller oliestanden.
6. Hvis oliestanden er tæt på eller under mærket for minimal oliestand på målepinden, skal der påfyldes så meget olie, at oliestanden stiger til mærket for maksimal oliestand. Kontroller oliestanden igen. Fyld ikke for meget på.
7. Sæt oliepåfyldningsdækslet/målepinden på igen, og tør spildt olie op.

Vigtigt: Sørg for, at motorolien når den korrekte stand. Hvis motoroliestanden ikke er korrekt, tørner motoren, men den kan ikke starte.

Hydrauliksystem

Maskinen sendes fra fabrikken uden hydraulikvæske, så den skal fyldes med 32,9 liter hydraulikvæske i høj kvalitet. Kontroller hydraulikoliestanden, før maskinen startes første gang, og derefter dagligt. Følgende hydraulikvæske anbefales:

Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid (fås i spande med 19 liter eller tromler med 208 liter. Reservedelsnumrene findes i reservedelskataloget. Alternativt kan du spørge din Toro-forhandler).

Alternative væsker: Såfremt Toro-væsken ikke kan fås, kan man anvende andre mineraloliebaserede universaltraktorhydraulikvæsker, forudsat at deres specifikationer overholder alle angivne materialeegenskaber og industristandarderne. Vi anbefaler ikke brug af syntetisk væske. Spørg din smøremiddelforhandler til råds for at finde frem til et tilfredsstillende produkt. Bemærk: Toro påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkerte erstatningsprodukter. Brug derfor kun produkter fra producenter med et godt omdømme, som står bag deres anbefaling.

Vigtigt: Hydrauliksystemet kan ikke fyldes helt med væske, før systemet er startet. Hydraulikvæsken skal derfor kontrolleres og efterfyldes efter første igangsætning.

Bemærk: Toro påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkerte erstatningsprodukter. Brug derfor kun produkter fra producenter med et godt omdømme, som står bag deres anbefaling.

Materialeegenskaber:

Viskositet, ASTM D445	cSt @ 40 °C 55 til 62 cSt @ 100 °C 9,1 til 9,8
Viskositetsindeks ASTM D2270	140 til 152

Flydepunkt, ASTM D97	-37 °C til -43 °C
----------------------	-------------------

Branchespecifikationer:

API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 og Volvo WB-101/BM

Bemærk: Mange hydraulikvæsker er næsten farveløse, og det kan derfor være svært at få øje på lækager. Der kan fås et rødt tilsætningsstof til hydraulikolien i flasker med 20 ml. En flaske er nok til 15 til 22 l hydraulikolie. Bestil delnr. 44-2500 hos din autoriserede Toro-forhandler.

Opfyldning af brændstoftanken

Brændstoftankens kapacitet: 6,1 liter

Anbefalet brændstof:

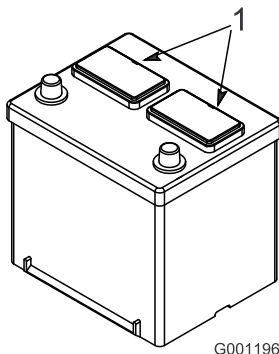
- Du opnår de bedste resultater ved kun at bruge ren og frisk (højst 30 dage gammel) blyfri benzin med et oktantal på 87 eller højere ((R+M)/2-ratingmetode).
- Ethanol: Benzin med op til 10 % ethanol (gasohol) eller 15 % MTBE (metyl-tertiær-butylæter) pr. volumen accepteres. Ethanol og MTBE er ikke det samme. Benzin med 15 % ethanol (E15) pr. volumen godkendes ikke til brug. Brug aldrig benzin, der indeholder mere end 10 % ethanol pr. volumen, som f.eks. E15 (indeholder 15 % ethanol), E20 (indeholder 20 % ethanol) eller E85 (indeholder op til 85 % ethanol). Hvis der anvendes ikke-godkendt benzin, kan det medføre ddriftproblemer og/eller beskadigelse af motoren, som muligvis ikke er dækket af garantien.
- Anvend ikke benzin, der indeholder metanol.
- Opbevar ikke brændstof i hverken brændstoftanken eller brændstofbeholdere hen over vinteren, medmindre du anvender en brændstofstabilisator.
- Fyld ikke olie i benzin.

Aktivering og opladning af batteriet

Benyt kun elektrolyt (vægtfylde 1,265) til at fylde batteriet med første gang.

1. Rengør batteriet ovenpå, og fjern ventilationshætterne (Figur 21).

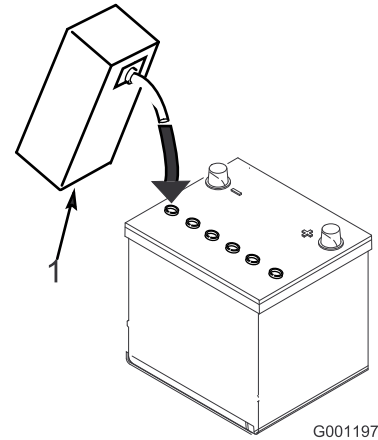
Vigtigt: Tilføj ikke elektrolyt, mens batteriet sidder i maskinen. Du kan risikere at spille og dermed forårsage korrosion.



Figur 21

1. Ventilationshætter

2. Fyld forsigtigt hver celle med elektrolyt, indtil pladerne er dækket med ca. 6 mm væske (Figur 22).



Figur 22

1. Elektrolyt

3. Vent ca. 20 til 30 minutter, mens elektrolytten trænger ind i pladerne. Fyld efter behov for at bringe elektrolytstanden op til ca. 6 mm fra bunden af påfyldningshullet (Figur 22).

⚠ ADVARSEL

Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Der må aldrig ryges i nærheden af batteriet, og gnister og åben ild skal holdes væk fra batteriet.

4. Slut en 3-4 ampere batterioplader til batteripolerne. Oplad batteriet med 3 til 4 ampere, indtil vægtfylden er 1,250 eller højere, og temperaturen er mindst 16 °C, og lad gasserne fra alle celler spredes frit.
5. Når batteriet er opladet, tages opladeren ud af stikkontakten og frakobles batteripolerne.

Bemærk: Når batteriet er blevet aktiveret, så påfyld kun destilleret vand for at erstatte normalt tab. Vedligeholdelsesfri batterier bør dog ikke kræve vand under normale driftsforhold.

ADVARSEL

CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65
Batteripoler og tilbehør indeholder bly
og bly sammensætninger: kemikalier,
som ifølge staten Californien, er
kræftfremkaldende og forårsager
forplantningsskader. Vask hænder
efter håndtering.

⚠ ADVARSEL

Batteripoler eller metalværktøj kan
kortslutte mod traktorens metaldele
og forårsage gnister. Gnister kan få
batterigasserne til at eksplodere og
medføre personskade.

- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på traktoren.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og traktorens metaldele.

Tip vedrørende betjening

- Kobl trækbojlen til bugsertrækket på ProPass-enheden til bugseringskøretøjet. Den anvendte koblingstap skal være af høj styrke og godkendt til bugseringskøretøjer.
- Tænd brændstofventilen, placer gashåndtaget i positionen for halv gas, aktiver chokeren, og start motoren. Når motoren starter, skal chokeren slukkes, og gashåndtaget øges til maksimum.
- Afprøv ProPass-funktionen. Kontroller, at der ikke er hydrauliklækager, og foretag yderligere justeringer.
- Når hydrauliksystemet er testet, skal hydraulikvæsken kontrolleres og efterfyldes om nødvendigt.

Bemærk: Sørg for, at håndkontrollen og eventuelle ledninger ikke trækkes hen over jorden under driften.

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
44713	315000001 og derover	Hydraulic Power Pack	PROPASS HYD POWER PACK	Hydraulic Power Pack	2006/42/EF 2004/108/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



David Klis
Overordnet teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
December 18, 2014

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

International forhandlerliste

Forhandler:	Land:	Telefonnummer:	Forhandler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjekkiet	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovakiet	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Republikken Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Østrig	43 1 278 5100
Geomechanik of Athens	Grækenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Tyrkiet	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Frankrig	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Forenede Arabiske Emirater	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerings af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



Toros generelle produktgaranti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejdsløn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegled eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejr, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeafsladnings- og litium-ion-batterier:

Dybdeafsladnings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.